CLAIMS

1.   A method for expediting delivery of a document in a native language and at least one National Language version of the document; the method comprising:

determining an initial level of the native language version of the document;

translating the initial level of the native language version into at least one National Language version having a high quality translation taking a first amount of average translation time per word;

translating given changes to the initial level into the at least one National Language version using a lower quality translation and taking a second amount of average translation time per word less than the first amount of average translation time per word;

indicating, using an indication, in the at least one National Language version at least one of i) that the indicated text is not to be regarded as the final translated text, and ii) a further translation of the lower quality translation will be made available at a later time; and

first delivering the document with the given changes in the native language and in the at least one National Language having the indication.

2.   The method of claim 1 wherein the high quality translation results from a manual translation process, and the lower quality translation is void of the manual translation process.

3. The method of claim 1 wherein the high quality translation results from an automatic translation process and a manual translation process, and the lower quality translation results from only an automatic translation
5 process.

10

4. A method for expediting delivery of a document in a native language and at least one National Language version of the document; the method comprising:
15 determining an initial level of the native language version of the document;

translating the initial level of the native language version into at least one National Language version using an automatic translation tool and manual translation;
20 translating given changes to the initial level into the at least one National Language using initially only the automatic translation tool;

indicating in the at least one National Language version that a further translation of the automatically
25 translated changes will be made available at a later time; and

first delivering the document with the given changes in the native language and in the at least one native language having the indication.
30

5.   The method of claim 4 further comprising manually translating the automatic translation of the given changes; and delivering the document with the given changes manually translated at a time later than the first delivery.

5

6.   An automatic translation tool, comprising:
means for receiving text in a first language;
means for automatically translating the received text into translated text; and

10   means for inserting an indication associated with the translated text indicating at least one of i) that a further translation will be made a different time, ii) that the associated text was translated using automatic translation, iii) that the associated text is a draft translation.

15

7.   A method for translating a document, comprising:
receiving text in a first language;
automatically translating the received text into translated text; and

20   inserting an indication associated with the translated text indicating at least one of i) that a further translation will be made a different time, ii) that the associated text was translated using automatic translation, iii) that the associated text is a draft translation.

25

8.   A computer program having computer readable program code means on a computer usable medium, comprising:

30

program means for causing a parsing of text in a first language;

program means for causing a translation of the received text into translated text; and

5   program code means for causing an indication, associated with the translated text, to be inserted indicating at least one of i) that a further translation will be made a different time, ii) that the associated text was translated using automatic translation, iii) that the

10 associated text is a draft translation.

15